Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

VOL. VI NO. 1

July, 1908

MODERN PHILOLOGY

A *Quarterly Journal* devoted to research in Modern Languages and Literatures

Chicago: The University *of* Chicago Press
Leipzig: Otto Harrassowitz; *London:* Luzac & Co.

SUBSCRIPTION, THREE DOLLARS (Foreign, $3.50) SINGLE NUMBERS, ONE DOLLAR

FORTHCOMING ARTICLES

The following contributions are announced for early publication:

P. S. Allen, University of Chicago: Studies in the Mediaeval Latin Lyric, Part III.

F. L. Critchlow, Princeton University: Arthur in Old French Poetry not of the Breton Cycle.

W. Y. Durand, Oberlin College: Thomas DeQuincey and the Germans.

Virginia Gildersleeve, Columbia University: Brynhild in Legend and Literature.

Charles Goettsch, University of Chicago: Ablaut Relations in the Weak Verb in Gothic, Old High German, and Middle High German, Part II.

H. E. Gronow, University of Chicago: Volkmann's Historischkritische Nachrichten aus Italien.

C. M. Lotspeich, University of Cincinnati: Musical Accent and Double Alliteration in the Edda.

J. M. Manly, University of Chicago: Taliesin and Widsith. Notes on Chaucer.

E. B. Reed, Yale University: Two Notes on Addison.

J. S. P. Tatlock, University of Michigan: MS Harleian 7334 and Revision of the Canterbury Tales.

A. H. Tolman, University of Chicago: Alternation in the Staging of Shakespeare's Plays.

Ernst Voss, University of Wisconsin: German Pamphleteers of the Sixteenth Century.

MODERN PHILOLOGY

A Journal devoted to research in Modern Languages and Literatures published during the months of January, April, July, and October

Editors

JOHN M. MANLY, *Managing Editor*

KARL PIETSCH — STARR W. CUTTING — FREDERIC I. CARPENTER

T. A. JENKINS — FRANCIS A. WOOD — JEFFERSON B. FLETCHER

Advisory Board

JAMES W. BRIGHT — FRANCIS B. GUMMERE — GEORGE HEMPL — GEORGE L. KITTREDGE

JOHN E. MATZKE — CALVIN THOMAS — FREDERICK M. WARREN

VOL. VI — *JULY, 1908* — No. 1

TABLE OF CONTENTS

Editorial Note 1

Mediaeval Latin Lyrics. Part II . . . . *Philip Schuyler Allen* 3

The French Past Definite, Imperfect, and Past Indefinite *Edward C. Armstrong* 45

Dutch Contributions to the Vocabulary of English in America *Wm. H. Carpenter* 53

On the Language of Christine de Pisan . . . . *Lucy M. Gay* 69

Guiraut Riquier and the Viscount of Narbonne . . . *I. C. LeCompte* 97

Some Parallels to *Bartholomew Fair* . . . . *C. R. Baskervill* 109

A Probable Source for Some of the Lore of Fitzherbert's Book of Husbandry . . . . . *William H. Hulme* 129

A Note on *Sir Thopas* . . . . . *Franklyn Bliss Snyder* 133

Modern Philology is published quarterly. ¶ The subscription price is $3.00 per year; the price of single copies is $1.00. ¶ Postage is prepaid by the publishers on all orders from the United States, Mexico, Cuba, Porto Rico, Panama Canal Zone, Republic of Panama, Hawaiian Islands, Philippine Islands, Guam, Tutuila (Samoa), Shanghai. ¶ Postage is charged extra as follows: For Canada, 20 cents on annual subscriptions (total $3.20), on single copies, 5 cents (total $1.05); for all other countries in the Postal Union, 41 cents on annual subscriptions (total $3.41), on single copies, 9 cents (total $1.09). ¶ Remittances should be made payable to The University of Chicago Press, and should be in Chicago or New York exchange, postal or express money order. If local check is used, 10 cents must be added for collection.

The following agents have been appointed and are authorized to quote the prices indicated:

For Great Britain, LUZAC & Co., 46 Great Russell St., London, England. Yearly subscriptions, including postage, 14*s.* each; single copies, including postage, 4*s.* 6*d.* each.

For the European Continent, OTTO HARRASSOWITZ, 14 Querstrasse, Leipzig, Germany. Yearly subscriptions, including postage, M. 14.30 each; single copies, including postage, M. 4.60 each.

Claims for missing numbers should be made within the month following the regular month of publication. The publishers expect to supply missing numbers free only when they have been lost in transit.

Business correspondence should be addressed to The University of Chicago Press, Chicago, Ill.

Editorial communications and manuscripts should be addressed to The Managing Editor of Modern Philology, The University of Chicago, Chicago, Ill.

Entered July 13, 1903, at the Post-Office at Chicago, Illinois, as second-class matter, under Act of Congress March 3, 1879.